

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 37

Volume 24

10 February 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- *Council Regulation (EEC) No 234/81 of 20 January 1981 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A) and (C) to Regulation (EEC) No 100/76 for the 1981 fishing year 1**
- *Council Regulation (EEC) No 235/81 of 20 January 1981 fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation (EEC) No 100/76 for the 1981 fishing year 3**
- *Council Regulation (EEC) No 236/81 of 20 January 1981 fixing the intervention prices for fresh or chilled sardines and anchovies for the 1981 fishing year 5**
- *Council Regulation (EEC) No 237/81 of 20 January 1981 fixing the Community producer price for tunny intended for the canning industry for the 1981 fishing year 6**
- Commission Regulation (EEC) No 331/81 of 9 February 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 7
- Commission Regulation (EEC) No 332/81 of 9 February 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 9
- *Commission Regulation (EEC) No 333/81 of 4 February 1981 on the classification of goods under Common Customs Tariff heading No 64.01. . . . 11**
- Commission Regulation (EEC) No 334/81 of 9 February 1981 on the supply of common wheat to Sri Lanka as food aid 12
- Commission Regulation (EEC) No 335/81 of 9 February 1981 on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid. 14
- Commission Regulation (EEC) No 336/81 of 9 February 1981 amending Regulation (EEC) No 3314/80 as regards the time limits relating to the sale of skimmed-milk powder intended for feed for calves 16

(Continued overleaf)

Contents (continued)

*Commission Regulation (EEC) No 337/81 of 9 February 1981 adopting protective measures applicable to imports of clams	17
Commission Regulation (EEC) No 338/81 of 9 February 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar.	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

81/19/EEC :

*Council Decision of 20 January 1981 on Community aid granted by way of exception for the reconstruction of the regions affected by the Italian earthquake in November 1980	21
--	-----------

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 234/81**of 20 January 1981****fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex I (A) and (C) to
Regulation (EEC) No 100/76 for the 1981 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
100/76 of 19 January 1976 on the common organiza-
tion of the market in fishery products ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3443/80 ⁽²⁾, and in
particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 100/76
provides that guide prices shall be fixed for each of
the products listed in Annex I (A) and (C) thereto at a
level which will help to stabilize market prices
without leading to the formation of structural
surpluses within the Community;

Whereas the guide prices for the said products were
fixed for the 1980 fishing year by Regulation (EEC)
No 2813/79 ⁽³⁾;

Whereas the application of the abovementioned
criteria defined in Article 9 of Regulation (EEC) No
100/76 involves for the 1981 fishing year, for some
products an increase and for other products a stabiliza-

tion in prices by comparison with those valid for the
current fishing year; whereas, with regard to variations
in the seasonal characteristics of plaice, the guide
price should be increased from 1 May 1981; whereas,
in the absence of certain information concerning
price trends for each fishery product with given
commercial specifications, consideration should be
given to the relationship between the average
weighted market prices recorded when the guide
prices were fixed for the previous fishing year for
these products, and the average weighted market
prices now current,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The guide prices applicable until 31 December 1981
for the products listed in Annex I (A) and (C) to Regu-
lation (EEC) No 100/76 and the products to which
they relate are fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 February
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAUW

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1979, p. 1.

ANNEX

Species	Commercial specifications ⁽¹⁾			Guide price (ECU/tonne)
	Freshness category	Size	Presentation	
1. Herrings	Extra, A	1	Whole fish	329
2. Sardines (<i>Clupea pichardus</i> Walbaum):				
(a) Atlantic	Extra	2	Whole fish	511
(b) Mediterranean	Extra	2	Whole fish	377
3. Redfish (<i>Sebastes marinus</i>)	A	2	Whole fish	660
4. Cod	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	} 832
5. Saithe	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	
6. Haddock	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	} 662
7. Whiting	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	
8. Mackerel	Extra or A	1 2	Whole fish Whole fish	} 267
9. Anchovies	Extra	2	Whole fish	
10. Plaice	A or A	2 3	Gutted fish with head Gutted fish with head	{ 2 February to 30 April 1981 } 708 { 1 May to 31 December 1981 } 851
11. Hake	A	2	Gutted fish with head	
12. Shrimps of the genus <i>Crangon</i> spp	A	1	Simply boiled in water	1 858 1 246

⁽¹⁾ The freshness categories, sizes and presentation are defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 100/76.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 235/81
of 20 January 1981
fixing the guide prices for the fishery products listed in Annex II to Regulation
(EEC) No 100/76 for the 1981 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
100/76 of 19 January 1976 on the common organiza-
tion of the market in fishery products ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3443/80 ⁽²⁾, and in
particular Article 14 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,
Whereas Article 14 (1) of Regulation (EEC) No 100/76
provides that a guide price shall be fixed annually for
each of the products or groups of products listed in
Annex II thereto;

Whereas the guide prices of the said products were
fixed for the 1980 fishing year by Regulation (EEC)
No 2814/79 ⁽³⁾;

Whereas, given the data available at present
concerning prices for the products in question, it is
necessary to increase these prices for certain products
and to maintain them for others for the 1981 fishing
year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The guide prices applicable until 31 December 1981
for products listed in Annex II to Regulation (EEC)
No 100/76 and the products to which they relate are
fixed in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 February
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAAR

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1979, p. 3.

ANNEX

Group of products	Commercial specifications	Guide price (ECU/tonne)
Sardines	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	381
Sea-bream of the species <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i>	Frozen, in lots or in original packages containing the same products	963
Squid (<i>Loligo</i> spp)	Frozen, in original packages containing the same products	2 036
Squid (<i>Ommastrephes sagittatus</i> , <i>Todarodes sagittatus</i> , <i>Illex</i> spp)	Frozen, in original packages containing the same products	994
Cuttlefish of the species <i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i> and <i>Sepiola rondeletti</i>	Frozen, in original packages containing the same products	1 299
Octopus	Frozen, in original packages containing the same products	987

COUNCIL REGULATION (EEC) No 236/81
of 20 January 1981
fixing the intervention prices for fresh or chilled sardines and anchovies for the
1981 fishing year

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 100/76 of 19 January 1976 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3443/80⁽²⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission, Whereas Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 100/76 provides that intervention prices should be fixed for fresh or chilled sardines and anchovies at a level designed to ensure the stability of market prices without leading to the formation of structural surpluses in the Community;

Whereas Article 9 (3) of the said Regulation provides that the intervention price should be fixed at a level between 35 % and 45 % of the guide price

depending on the production and marketing characteristics peculiar to each product;

Whereas the guide prices for fishery products listed in Annex I (A) and (C) to Regulation (EEC) No 100/76 have been fixed for the 1981 fishing year by Regulation (EEC) No 234/81⁽³⁾;

Whereas given the present state of information on the market situation for the products in question and the absence of any experience in relation to purchase on the open market of these products, the intervention prices should be fixed at a level such as to ensure maximum support of the market,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention prices applicable until 31 December 1981 for fresh or chilled sardines and anchovies and the products to which they relate are hereby fixed as follows:

(ECU/tonne)

Species	Commercial specifications ⁽¹⁾			Intervention price
	Freshness category	Size	Presentation	
1. Sardines				
(a) Atlantic	Extra	2	Whole fish	230
(b) Mediterranean	Extra	2	Whole fish	170
2. Anchovies	Extra	2	Whole fish	214

⁽¹⁾ The freshness categories, sizes and presentation are defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 100/76.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAAUW

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 13.

⁽³⁾ See page 1 of this Official Journal.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 237/81**of 20 January 1981****fixing the Community producer price for tunny intended for the canning industry for the 1981 fishing year**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 100/76 of 19 January 1976 on the common organization of the market in fishery products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3443/80⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 100/76 provides that a Community producer price shall be fixed for tunny intended for the canning industry;

Whereas the Community producer price of tunny intended for the canning industry was fixed for the

1980 fishing year by Regulation (EEC) No 2816/79⁽³⁾;

Whereas, on the basis of the criteria defined in Article 16 (4) of Regulation (EEC) No 100/76, the price for the 1981 fishing year should be increased,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community producer price applicable until 31 December 1981 for tunny for the canning industry and the product to which it relates are hereby fixed as follows:

Product	Commercial specifications	Community producer price (ECU/tonne)
Yellow-finned tunny	Whole, not weighing more than 10 kg each	1 045

Article 2

This Regulation shall enter into force on 2 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAAUW

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 320, 15. 12. 1979, p. 6.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 331/81**of 9 February 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 February 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 February 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	52.26
10.01 B	Durum wheat	39.49 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	19.85 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	26.36
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	58.00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	40.41 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	87.35
11.01 B	Rye flour	42.00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	74.56
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	93.02

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 332/81

of 9 February 1981

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2036/80 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
6 February 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 February
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 February 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	39.34
10.02	Rye	0	11.16	11.16	11.16
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0.47	8.55
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 333/81**of 4 February 1981****on the classification of goods under Common Customs Tariff heading No 64.01**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 97/69 of 16 January 1969 on measures to be taken for uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 280/77⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas, in order to ensure uniform application of the nomenclature of the Common Customs Tariff, provision must be made for the classification of boots of which the outer sole and the lower part of the upper, which almost entirely covers the foot, are of rubber, and of which the top part of the upper, which covers the lower leg but does not extend beyond mid-calf, is of leather and has metal eyelets for laces;

Whereas the Common Customs Tariff annexed to Council Regulation (EEC) No 950/68⁽³⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 3000/80⁽⁴⁾, includes footwear with outer soles and uppers of rubber or artificial plastic material under heading No 64.01 and footwear (with outer soles of rubber or artificial plastic material) with uppers of leather under subheading 64.02 A; whereas these headings could be considered in the classification of the abovementioned boots;

Whereas these boots are worn in very wet and cold conditions, in particular as field boots or for working in refrigerated warehouses; whereas although the

leather represents the major part of the upper in terms of weight, surface area and value, the rubber which almost entirely covers the upper part of the foot must be considered as the material which, because it makes the boots waterproof, gives the upper its essential character; whereas these boots cannot be classified in subheading 64.02 A but must, in accordance with General Rule 3 (b) for the interpretation of the nomenclature of the Common Customs Tariff, be classified in heading No 64.01;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Common Customs Tariff Nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Boots of which the outer sole and the lower part of the upper, which almost entirely covers the foot, are of rubber, and of which the top part of the upper, which covers the lower leg but does not extend beyond mid-calf, is of leather and has metal eyelets for laces, shall be classified in the Common Customs Tariff under heading:

64.01 Footwear with outer soles and uppers of rubber or artificial plastic material.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 21st day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 February 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 40, 11. 2. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 315, 14. 11. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 334/81**of 9 February 1981****on the supply of common wheat to Sri Lanka as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the
mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23
October 1962 on the value of the unit of account and
the exchange rates to be applied for the purposes of
the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, on 28 May 1980, the Council of the Euro-
pean Communities has expressed its intention to
grant, under a Community measure, 20 000 tonnes of
common wheat to Sri Lanka under its food-aid
programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out
of this measure in accordance with the rules laid
down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80
of 22 July 1980 laying down general rules for the
implementation of certain food-aid operations
involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is
necessary to specify, for the purposes of the Commu-
nity measure envisaged, the characteristics of the
products to be supplied and the supply conditions
which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The French intervention agency shall be charged with
implementing the mobilization and supply procedures
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)
No 1974/80 and with the conditions laid down in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme** : 1980
 2. **Recipient** : Sri Lanka
 3. **Place or country of destination** : Sri Lanka
 4. **Product to be mobilized** : common wheat
 5. **Total quantity** : 20 000 tonnes
 6. **Number of lots** : two
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : ONIC : Office National Interprofessionnel des Céréales, 21 avenue Bosquet, Paris 7ème, telex 270 807
 8. **Method of mobilizing the product** : intervention
 9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 %
 10. **Packaging** : in bulk
 11. **Port of shipment** : a Community port
 12. **Delivery stage** : FOB
 13. **Port of landing** :
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tender
 15. **Deadline for the submission of tenders** : 12 noon on 21 February 1981
 16. **Shipment period** : 15 to 31 March 1981
 17. **Security** : 6 ECU per tonne.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 335/81**of 9 February 1981****on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 28 May 1980 the Council of the European Communities has expressed its intention to grant under a Community measure, 18 473 tonnes of common wheat to the World Food Programme under its food-aid programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general rules for the implementation of certain food-aid operations involving cereal and rice products⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme :** 1980
 2. **Recipient :** World Food Programme
 3. **Place or country of destination :** Tunisia, The People's Democratic Republic of Yemen, Lesotho and Mali
 4. **Product to be mobilized :** common wheat
 5. **Total quantity :** 18 473 tonnes
 6. **Number of lots :** five
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :** ONIC : Office National Interprofessionnel des Céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7ème. telex 270807
 8. **Method of mobilizing the product :** Intervention
 9. **Characteristics of the goods :** the common wheat must be of a fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the reference price is fixed, except that the moisture content shall not exceed 15.5 %
 10. **Packaging :**
 - in bags⁽¹⁾ : for the People's Democratic Republic of Yemen, Lesotho and Mali
 - in bulk : for Tunisia
 - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags : letters at least 5 cm high
 - 'Common wheat / Gift of the EEC / Action of WFP'
 - and to be added in smaller letters :
 - for 4 000 tonnes : 'Yemen RDP / 2265 / ADEN'
 - for 2 200 tonnes : 'Yemen RDP / 546 X / ADEN'
 - for 173 tonnes : 'Lesotho 2481 / DURBAN'
 - for 500 tonnes : 'Mali 1231 X / Abidjan in transit to Mopti and Timbuktu'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** FOB
 13. **Port of landing :** —
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon 21 February 1981
 16. **Shipment period :** 15 to 31 March 1981
 17. **Security :** 6 ECU per tonne.
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital R.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 336/81**of 9 February 1981****amending Regulation (EEC) No 3314/80 as regards the time limits relating to the sale of skimmed-milk powder intended for feed for calves**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3314/80⁽²⁾, provides for the sale of skimmed-milk powder from public stocks for feed for calves: whereas, pursuant to Article 2 (3) of the said Regulation, contracts of sale may be concluded only up to 31 January 1981; whereas the quantities of skimmed-milk powder available on the market have continued to be low for the compound feedingstuffs industry in question and it is therefore appropriate to extend the period for purchases referred to above, while fixing in Article 3 a final date for denaturing or processing the skimmed-milk powder so bought;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3314/80 is hereby amended as follows:

1. In Article 2 (3), '1 February 1981' is replaced by '16 February 1981'.
2. The following paragraph is added to Article 3:
'However, this time limit may not extend beyond 31 March 1981.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 12.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 337/81
of 9 February 1981
adopting protective measures applicable to imports of clams

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
100/76 of 19 January 1976 on the common organiza-
tion of the market in fishery products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3443/80⁽²⁾, and in
particular Article 22 (2) thereof,

Whereas, on 9 December 1980, the Italian Govern-
ment requested that the Commission adopt protective
measures relating to the importation of clams origi-
nating in non-member countries ;

Whereas, in recent months, there has been a consider-
able increase in imports of clams from non-member
countries compared with imports during the corres-
ponding period of previous years ;

Whereas, since the imported product has the same
commercial characteristics as the Italian product,
these imports caused a fall in prices of the latter ;
whereas in view of the foreseeable volume of imports
and their prices it is to be feared that the fall already
recorded will become excessive ;

Whereas this situation has given rise to serious
marketing difficulties for the domestic product ;

Whereas these marketing difficulties have led to
increased stocks ; whereas the sale of these stocks and
of further production will be considerably hampered
by the considerable volume of imports at the price
levels obtaining at present ;

Whereas the data available to the Commission at
present lead to the conclusion that as a result of
imports the Italian clams market is affected by serious
disturbances which could endanger the objectives of
Article 39 of the Treaty ; whereas, under these condi-
tions, it is necessary to adopt protective measures in
respect of these products ; whereas it is advisable to
this end to suspend importation of the abovemention-
ed products into Italy ;

Whereas it is necessary to limit for the time being the
period of application of these protective measures in

order to be able to assess their effect on the market
situation before they expire, to determine what
measures, if necessary, should be applied thereafter ;

Whereas, according to information at present avail-
able, the market situation in other parts of the
Community is not such as to call for special
measures ; whereas, therefore, the protective measures
should apply only to imports into Italy,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Importation into Italy of grooved carpet shell and
other molluscs of the family Veneridae :
 - frozen (subheading ex 03.03 B IV a) 4) of the
Common Customs Tariff,
 - in the non-frozen state (subheading ex 03.03 B
IV b) 2) of the Common Customs Tariff with
the exception of molluscs in their shells,
 - prepared or preserved (subheading ex 16.05 B
II) of the Common Customs Tarifforiginating in non-member countries is suspended
with immediate effect until 14 June 1981.
2. However, for products for which proof is furnished
that on the date of entry into force of this Regula-
tion they were under way to the Community,
importation will not be refused.
3. Proof that the products fulfil the condition referred
to in paragraph 2 shall be furnished to the satisfac-
tion of the competent authorities, in particular by :
 - the information shown in the ship's log-book,
 - the bills of lading and other transport docu-
ments.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 20, 28. 1. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Georges CONTOGEOGIS

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 338/81
of 9 February 1981
fixing the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular
Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72
of 23 March 1972 laying down rules to be applied in
cases of considerable price rises on the world sugar
market ⁽³⁾, as amended by the Act of Accession of
Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar
was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80 ⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 330/81 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 2005/80 to the information at present available to
the Commission, that the export levy at present in
force should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first
subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No
3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regu-
lation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 February
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 February 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

⁽⁶⁾ OJ No L 35, 7. 2. 1981, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 February 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Amount of the export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	ex A. White sugar other than candy sugar, flavoured or coloured sugar	11.53
	ex B. Raw sugar other than candy sugar	15.77 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 20 January 1981

on Community aid granted by way of exception for the reconstruction of the regions affected by the Italian earthquake in November 1980

(81/19/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas the regions of Campania and Basilicata were seriously stricken by an earthquake in November 1980 and it is important to mitigate the effects of this disaster on the economic and social situation there;

Whereas the European Council at its meeting on 1 and 2 December 1980 invited the Community institutions to contribute to the reconstruction programme of the stricken areas, particularly by means of loans with interest rate rebates;

Whereas this is a completely exceptional situation requiring rapid and effective remedies;

Whereas Council Decision 78/870/EEC of 16 October 1978 empowering the Commission to contract loans for the purpose of promoting investment within the Community ⁽²⁾, provides a means of realizing this objective;

Whereas it is appropriate that loans granted for this purpose under the provisions of the new Community instrument or on the European Investment Bank's own resources should benefit from interest rebates chargeable to the Communities' general budget;

Whereas the Treaty makes no provision for the specific powers of action required for this purpose,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following paragraphs are hereby added to Article 1 of Decision 78/870/EEC:

'The Commission shall be empowered to contract, by way of sole exception, on behalf of the European Economic Community, loans for the purpose of financing investments for the reconstruction of the means of production and the economic and social infrastructure in the regions affected by the Italian earthquake in November 1980.

The amount of the principal of such loans may not exceed the equivalent of 1 000 million ECU, subject to deduction in respect of any operations of the same nature carried out by the European Investment Bank out of its own resources.'

⁽¹⁾ OJ No C 346, 31. 12. 1980, p. 59.

⁽²⁾ OJ No L 298, 25. 10. 1978, p. 9.

Article 2

Interest rebates on a principal not exceeding the equivalent of 1 000 million ECU, chargeable to the general budget of the European Communities, may be granted on loans made either by the European Investment Bank out of its own resources or under the new Community instrument, as provided for in Article 1 of Decision 78/870/EEC to support investments carried out in the regions affected by the Italian earthquake in November 1980.

Article 3

The Commission shall, on the basis of projects submitted by the Italian authorities, grant interest rebates each year. The rebate rate is hereby fixed at 3 % per annum for a maximum period of 12 years.

Article 4

When the loans are expressed, payable or repayable in the currency of a Member State, they may be concluded only with the agreement of the competent authorities of that State.

Article 5

The financial control and audit of the Commission's accounts shall be carried out in accordance with the

provisions of the Treaties and the Financial Regulation applicable to the general budget of the European Communities.

Article 6

Implementing rules for this Decision shall be adopted by the Commission.

Article 7

The Commission shall annually inform the Council and the European Parliament of transactions carried out under this Decision.

Article 8

This Decision shall apply with effect from 1 January 1981.

Done at Brussels, 20 January 1981.

For the Council

The President

Ch. A. van der KLAUW
